

DUAL-IDENTIFIED RECLASSIFICATION (EXITING) FROM ESL
РЕКЛАССИФИКАЦИЯ (ВЫХОД) С ПРОГРАММЫ ESL С ДВОЙНОЙ ИДЕНТИФИКАЦИЕЙ

Уважаемые родители и опекуны!

Этим письмом информируем вас о том, что ваш ученик может быть реклассифицирован (выведен) из программы «Английский как второй язык» (ESL). В частности, ваш учащийся **может** претендовать на двойную реклассификацию, предназначенную для изучающих английский язык (EL), которые также имеют индивидуальный план обучения (IEP).

Чтобы получить право на двойную идентификацию, школьная команда или группа IEP, **включая родителя / опекуна**, должна рекомендовать вашему ученику двойную идентификацию. Решение о реклассификации будет зависеть от того, (1) продвигается ли ваш ученик к достижению стандартов на уровне класса, и (2) достаточно ли он/она знает английский язык, чтобы преуспеть в школе без поддержки ESL.

Чтобы начать процесс реклассификации, **мы свяжемся с вами, чтобы назначить встречу**. На встрече мы обсудим успеваемость вашего ученика и его знание английского, а также определим, подходит ли реклассификация вашему ученику. Обратите внимание, что вы **должны** присутствовать на этом собрании, чтобы ваш студент был реклассифицирован. При необходимости на совещании вам будут предоставлены услуги переводчика.

Решение о реклассификации зависит от результатов экзамена ACCESS за 2020 год. Таким образом, очень важно, чтобы ваш ученик **сдал экзамен ACCESS 2020 года**, который будет проводиться в школе вашего ученика между 6 января и 21 февраля 2020 года.

Если ваш ученик будет реклассифицирован, он, начиная с 2020-21 учебного года, больше не будет иметь права на получение прямой поддержки от учителя ESL. Вместо этого ваш ученик будет получать общую поддержку от других учителей вместе со специальными образовательными услугами, предусмотренными в его/ее IEP. Кроме того, будет продолжаться контролироваться академическая успеваемость вашего студента.

Если у вас есть вопросы, пожалуйста, свяжитесь со мной, используя контактную информацию, указанную ниже. Кто-то из нашей школы скоро свяжется с вами по поводу следующих шагов. Мы с нетерпением ждем встречи с вами.

С уважением,

Фамилия, имя: _____

Должность: _____

Е-мейл: _____

Телефон: _____

**DUAL-IDENTIFIED RECLASSIFICATION (EXITING) FROM ESL
FREQUENTLY ASKED QUESTIONS**
РЕКЛАССИФИКАЦИЯ (ВЫХОД) С ПРОГРАММЫ ESL С ДВОЙНОЙ ИДЕНТИФИКАЦИЕЙ
ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ

1. Что значит «быть изучающим английский язык»?

Изучающий английский язык – English Learner (EL) – это учащийся, для которого была определена необходимость в поддержке по английскому языку, предоставляемой в рамках образовательной программы изучения языка (LIEP), широко известной как английский как второй язык (ESL). Цели ESL состоят в том, чтобы (1) помочь учащимся получить знание английского языка и (2) обеспечить всем учащимся доступ к контенту на уровне класса.

2. Какова цель программы «Английский как второй язык»?

Цель программы «Английский как второй язык» (ESL) – помочь вашему ребенку выучить английский, чтобы он/она могли успешно учиться, участвовать в школьной жизни и соответствовать академическим стандартам для перехода из класса в класс и окончания школы.

3. Каким образом мой ребёнок был идентифицирован как изучающий английский язык?

Когда родители/опекуны записывают ребёнка в Школьный Округ Филадельфии, они заполняют «Опрос о родном языке». На основании ответов на опрос ребенку может быть предложен тест на знание английского языка, чтобы определить, нуждается ли он в языковой поддержке.

4. Что означает выражение «дважды идентифицированный ученик»?

«Дважды идентифицированный ученик» – это студент, изучающий английский язык, который также имеет индивидуальную образовательную программу (IEP) и получает инструкции по английскому языку и специальному образованию.

5. Что такое экзамен ACCESS?

ACCESS for ELs® - это экзамен, который определяет уровень владения английским языком вашего студента. Этот экзамен проводится в январе-феврале каждого учебного года как в режиме онлайн, так и с помощью бумаги и карандаша. Студенты получают оценку от 1,0 до 6,0 (6,0 - самая высокая). Небольшая группа EL с IEP сдает экзамен Alternate ACCESS, который является альтернативной версией ACCESS.

6. Что именно проверяется на экзамене ACCESS?

ACCESS измеряет уровень владения английским языком в чтении, письме, устной речи и аудировании. Эти области обычно называются «Домены». Каждый домен оценивается в баллах, которые, взятые вместе, дают общий комбинированный балл, также известный как уровень владения английским языком вашего ученика.

7. Что значит быть реклассифицированным (исключенным) из ESL?

Студенты реклассифицируются, когда данные (результаты тестов ACCESS и рекомендации учителей) указывают на то, что они хорошо владеют академическим английским языком. После реклассификации учеников их учебный уровень активно контролируется Школьным Округом

Филадельфии в течение двух (2) лет и Департаментом Образования Пенсильвании (PDE) в течение четырех (4) лет. Если в течение первых двух лет мониторинга будет установлено, что ученик испытывает трудности в учебе из-за постоянных языковых барьеров, то он/она может быть опять идентифицирован как активно изучающий английский язык и повторно зачислен на программу ESL – английский как второй язык.

8. Как я узнаю, является ли мой студент кандидатом на реклассификацию?

Если ваш ученик владеет академическим английским языком или близок к этому и делает успехи в достижении стандартов на уровне класса, он/она может быть хорошим кандидатом для реклассификации.

9. Является ли это единственной возможностью быть реклассифицированным (выведенным) из ESL?

Существует два пути для реклассификации (выхода) из программы ESL. Первая, общая реклассификация, требует, чтобы учащиеся набрали 4,5 балла или выше на экзамене ACCESS и были рекомендованы учителями для реклассификации. Вторая – двойная реклассификация – предназначена для студентов, изучающих английский язык, которые также имеют индивидуальные учебные планы (IEP) и для которых экзамен ACCESS может быть неподходящим при оценке их уровня владения английским языком. Но в обоих случаях знание академического английского является обязательным условием для реклассификации.

10. Будет ли мой ребенок продолжать получать поддержку по английскому языку, если он/она будет реклассифицирован?

Учащиеся, которые были реклассифицированы, получают общую поддержку от своих учителей, но не изучают английский как второй язык и не получают любые другие дополнительные, специфичные для изучающего английский язык, поддержки.

11. Будет ли мой ребенок продолжать получать поддержку специального образования, если он/она будет реклассифицирован?

Да. Ваш ребенок будет продолжать получать специальную поддержку и образование, как указано в IEP вашего ребенка.

12. Какова будет моя роль на совещании по реклассификации с двойной идентификацией?

На совещании по реклассификации с двойной идентификацией вы вместе с учителями вашего ребёнка проанализируете его/ее работу и результаты тестов. Изучив эти вопросы, вы совместно определите, достаточно ли ваш студент владеет английским языком для реклассификации. Если вы считаете, что ваш ученик не должен быть реклассифицирован, школа должна уважать это решение.

13. Что произойдет, если я не смогу принять участие в собрании по реклассификации?

Родители/опекуны должны принимать участие в собрании по реклассификации с двойной идентификацией. Если вы не примете участие в собрании, ваш студент не будет иметь права на реклассификацию с двойной идентификацией в этом учебном году.

14. Могу ли я участвовать в собрании по телефону или по видео?

Да, вы можете участвовать в собрании по телефону или по видео.

15. Будут ли во время собрания доступны услуги устного перевода?

Да, услуги устного перевода должны предоставляться либо двуязычным консультантом (BCA), либо по телефонной линии округа. Пожалуйста, запросите эти услуги, когда школа свяжется с вами.

16. Где я могу узнать больше о процессе реклассификации?

Вы можете ознакомиться с критериями реклассификации на веб-сайте Департамента Образования Пенсильвании по адресу <https://www.education.pa.gov/>. Попад на веб-сайт, найдите документ под названием "Reclassification, Monitoring, and Redesignation of ELs."